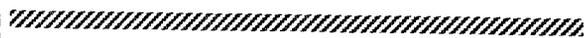


# SALLE SAINT-BRUNO

"MAISON des ASSOCIATIONS de la GOUTTE D'OR"  
9 rue St Bruno (à côté de l'église St Bernard)  
PARIS 18ème

05



## **BIENVENUE aux "PORTES OUVERTES"**

organisées à l'occasion  
de la réouverture et de l'inauguration de  
la **SALLE SAINT-BRUNO RÉNOVÉE**

### PROGRAMME :

- INAUGURATION OFFICIELLE suivie d'un apéritif :  
*SAMEDI à 12 h (Salle 3 - 1er étage)*
- MINI-FORUMS :  
*SAMEDI à partir de 15 h 30 (Salle 2 - Rez-de-chaussée)*
  - 15 h 30 : SOUTIEN SCOLAIRE
  - 16 h 15 : ALPHABÉTISATION
  - 17 h : LOGEMENT ET CADRE DE VIE

Durant les "Portes Ouvertes" :

- Forum des Associations de la Goutte d'Or  
*(Salle 3 - 1er étage et Bureaux 2 et 3 - Rez-de-Chaussée)*
- Exposition sur les travaux de rénovation de la Salle  
*(Salle 1 - Rez-de-Chaussée)*
- Exposition de photos d'enfants  
*(Hall d'entrée et escalier)*

GIV

L'Association de Gestion de la Salle Saint-Bruno est heureuse de vous accueillir pour vous présenter ses objectifs, ses activités, au service des associations et des habitants du quartier de la Goutte d'Or dans un lieu totalement rénové.

Cette "Maison des associations" a pour but l'insertion et la promotion sociale des populations en difficulté. Son originalité réside notamment dans sa volonté de favoriser toutes les synergies possibles entre les acteurs institutionnels (Ville et Etat) et associatifs.

Ainsi, la concertation entre les élus et les associations locales a présidé à chaque étape de l'avancement de ce projet tant pour le réaménagement de l'équipement que pour sa gestion et la définition de ses objectifs.

C'est dans le cadre de cette volonté et de cette ambition que Monsieur Alain Juppé (au nom des élus du "Collège-Ville" membres du Conseil d'Administration) et Monsieur Michel Neyreneuf (au nom des associations du "Collège-Associations" membres du Conseil d'Administration) occupent respectivement les fonctions de Président et de Vice-président, assurant ainsi à l'Association de Gestion de la Salle Saint-Bruno l'équilibre prometteur pour la réussite de son l'action.

En vous remerciant pour votre présence, nous vous souhaitons la bienvenue !

<u><b>Vous trouverez dans ce dossier :</b></u>	<u><b>Page :</b></u>
• Les Objectifs de l'Association et de la Salle St Bruno .....	3
• Quelques extraits des Statuts de l'Association .....	3
• La composition du Conseil d'Administration et du Bureau de l'Association .....	4
• Un extrait de "Paris-Goutte d'Or" sur la réouverture de la Salle .....	5
• La présentation des 14 associations fondatrices du Collège-Associations .....	6
• La présentation de 5 associations "proches" .....	10
• Un rapide rappel historique .....	11
• Les conditions d'utilisation des locaux de la Salle St Bruno .....	12
• Un plan de la Salle .....	12
• La présentation de l'équipe d'animation de la Salle .....	13
• Les coordonnées de la Salle et un plan de situation.....	13

## **OBJECTIFS DE L'ASSOCIATION ET DE LA SALLE**

**La structure "Salle Saint-Bruno" se verra attribuer une triple mission :**

1. Mise en place d'un "Observatoire" (lieu de ressource) qui regroupera et traitera les sources d'information et données statistiques intéressant la réalité sociale, économique et culturelle du quartier de la Goutte d'Or, afin de fournir à tous les intéressés des "outils" supplémentaires d'appréciation, d'évaluation et de production de projets efficaces.

2. Cet équipement devra être tourné vers l'extérieur et représenter un lieu d'accueil-information complet au service des habitants du quartier à travers tous les aspects de leur vie quotidienne (santé, emploi, formation, logement, loisirs,...), ce, par le biais de permanences ou de prestations appropriées.

3. Enfin, la "Salle Saint-Bruno" devra répondre de façon complémentaire aux besoins des associations en terme de locaux polyvalents et devenir en quelque sorte une "Maison des Associations du quartier de la Goutte d'Or".

Il est rappelé que les actions de la Salle Saint-Bruno ne devront en aucun cas se substituer aux services publics existants (Ville, Etat,...) mais s'inscrire dans une complémentarité en accord avec eux.

Le rayonnement des activités de cette structure pourra dépasser les simples limites du périmètre "D.S.Q." et toucher l'ensemble du quartier de la Goutte d'Or.

*Extrait du Compte-rendu du Conseil d'Administration du 27/4/92*

## **QUELQUES EXTRAITS DES STATUTS DE L'ASSOCIATION**

### **Article 2 - Objet**

L'association a pour objet de gérer et d'animer les locaux appartenant à la Ville de Paris sis 9 rue Saint-Bruno (Paris 18ème) et de les mettre prioritairement à disposition des associations ayant notamment pour but l'insertion et la promotion sociale des habitants du quartier de la Goutte d'Or.

### **Article 4**

L'association se compose de :

- a) Membres institutionnels (Elus, représentants des services administratifs de la Ville de Paris).
- b) Membres actifs (Associations locales).
- c) Membres qualifiés (Professionnels divers).

Les membres institutionnels d'une part et les membres actifs d'autre part sont regroupés dans 2 collèges distincts qui sont respectivement le Collège "Ville" et le Collège "Associations".

### **Article 6 - Les membres**

Sont membres institutionnels 8 représentants désignés par le Conseil d'Arrondissement du 18ème. (...)

Sont membres actifs les associations fondatrices qui adhèrent aux présents statuts (cf. pages 6 et suivantes).(...)

Concernant les candidatures éventuelles d'autres associations, celles-ci devront être agréées par le Bureau (les demandes éventuelles d'associations locales doivent d'abord recevoir préalablement l'accord de principe de recevabilité du "Collège-Associations).

### **Article 9 - Conseil d'Administration**

L'association est dirigée par un Conseil d'Administration composé de 2 collèges. Le "Collège-Ville" comprend 8 membres de droit. Le "Collège-Associations" comprend 8 membres élus par l'ensemble du "Collège-Associations". (...)

### **Article 10 - Réunion du Conseil d'Administration**

(...) Les décisions sont prises à l'unanimité des voix, chaque Collège disposant d'une voix pour le représenter. (...)

### **Article 14 - Le Bureau**

Chacun des deux Collèges composant le Conseil d'Administration désigne ses représentants pour siéger au Bureau aux postes suivants :

- "Collège-Ville" : le Président, le Trésorier et le Secrétaire-Adjoint,
- "Collège-Associations" : le Vice-Président, le Trésorier-Adjoint et le Secrétaire.

### **Article 15 - Réunion du Bureau**

(...) Les décisions sont prises à l'unanimité des voix, chaque collège disposant d'une voix. En cas de litige, la décision revient au Président, qui devra rendre compte lors du prochain Conseil d'Administration.

### **Article 16**

L'esprit de partenariat entre les deux collèges et les représentants élus doit présider à toutes démarches et initiatives qui seront prises au nom de l'association.

**COMPOSITION  
DU CONSEIL D'ADMINISTRATION  
ET DU BUREAU DE  
L'ASSOCIATION DE GESTION  
DE LA SALLE SAINT-BRUNO**

• Pour le Collège "Ville" :	• Pour le Collège "Associations" :
<p><b>- Monsieur Alain JUPPÉ</b> Adjoint au Maire de Paris <i>Président</i></p>	<p><b>- Monsieur Michel NEYRENEUF</b> Association "PARIS-GOUTTE D'OR" <i>Vice-Président</i></p>
<p><b>- Monsieur René BÉGUET</b> Conseiller de Paris <i>Trésorier</i></p>	<p><b>- Madame Anne MÉNARD</b> Association "A.D.O.S." <i>Trésorier-Adjoint</i></p>
<p><b>- Monsieur Hervé MÉCHERI</b> Adjoint au Maire de Paris <i>Secrétaire-Adjoint</i></p>	<p><b>- Monsieur Abdallah ZNIBER</b> Ass. des Travailleurs Marocains en France (A.T.M.F.) <i>Secrétaire</i></p>
<p><b>- Monsieur Roger CHINAUD</b> Maire du 18ème arrondissement <i>Administrateur</i></p>	<p><b>- Monsieur Guillaume de BROGLIE</b> Association "St BERNARD DE LA GOUTTE D'OR" <i>Administrateur</i></p>
<p><b>- Monsieur Daniel VAILLANT</b> Conseiller de Paris <i>Administrateur</i></p>	<p><b>- Monsieur Patrick GOSSET</b> Association "A.D.C.L.J.C." <i>Administrateur</i></p>
<p><b>- Monsieur Claude LAMBERT</b> Adjoint au Maire du 18ème arrondissement <i>Administrateur</i></p>	<p><b>- Madame Florence BAUDIER</b> Association "LES ENFANTS DE LA GOUTTE D'OR" <i>Administrateur</i></p>
<p><b>- Un représentant de la D.C.L.</b> Direction de la Construction et du Logement <i>Administrateur</i></p>	<p><b>- Monsieur Dominique TARDIVEL</b> Association "ESPOIR GOUTTE D'OR" (E.G.O.) <i>Administrateur</i></p>
<p><b>- Un représentant de la D.A.S.E.S.</b> Dir. de l'Action Sociale, de l'Enfance et de la Santé <i>Administrateur</i></p>	<p><b>- Un représentant de</b> l'Association "ACCUEIL ET PROMOTION" <i>Administrateur</i></p>

# SALLE SAINT-BRUNO : LA RÉOUVERTURE

*Cet ensemble de salles superbement rénové est maintenant à la disposition des associations et des habitants du quartier. Un objectif principal : l'insertion.*

**C'**est fait ! La Salle Saint-Bruno ouvre à nouveau ses portes, embellie et réaménagée, au service de la population et des associations du quartier. Le samedi 5 décembre, ce sera l'inauguration officielle avec l'organisation de "Portes Ouvertes" permettant à chacun de découvrir le superbe travail réalisé par l'architecte, Monsieur Rivière, en concertation avec des représentants associatifs. De l'entrée spacieuse (où une plaque rappelle le souvenir de l'Abbé Gallimardet qui ouvrit la salle dans un esprit multiculturel aux diverses communautés du quartier), on peut accéder au rez-de-chaussée où l'on trouve quatre bureaux et deux salles d'activités, ou monter au 1er étage où l'on pénètre alors dans une grande salle, au superbe volume grâce à la voûte dégagée et à l'éclairage des vitraux qui ont été restaurés. Dans la rue Saint-Bruno, un nouveau vitrail a été réalisé par un maître-verrier.

A noter que durant le chantier de rénovation, un certain nombre de jeunes du quartier, élèves de la Section d'Education Spécialisée (S.E.S.) Jean-François Lépine, ont fait des stages de maçonnerie, peinture et menuiserie en liaison avec l'entreprise responsable. On pourra aussi admirer au fond de la grande salle le travail réalisé par des filles de la section "Tapisserie". De même, la section "Maintenance et Hygiène des Locaux" de la même S.E.S. est déjà chargée d'assurer un nettoyage complet hebdomadaire de la Salle.

## L'aboutissement d'une longue concertation

Cette réouverture est l'aboutissement de 7 années de travail et de propositions. En effet, c'était en 1985 que des associations avaient lancé ce projet qui voit aujourd'hui le jour. L'affaire n'était pas facile à mener tant la situation était complexe. Mais, il faut reconnaître que tout le monde y a mis du sien, que ce soit l'Archevêché et la Paroisse St Bernard (à laquelle était affectée cette ancienne "chapelle des catéchismes"), les élus du 18ème (notamment Alain Juppé et Hervé Mécheri), les Services de la Ville (la Direction de la Construction et du Logement, la Direction de l'Architecture et sa Section Locale), l'Architecte des Bâtiments de France (qui a autorisé le percement de meurtrières bien intégrées dans le bâti), ou les divers intermédiaires qui ont facilité les négociations entre la Ville et les Associations du quartier (notamment le C.A.L. 18ème). Le financement des travaux (7,5 Millions) est le fait de la Ville pour la plus grande part (6,2 Millions) avec la participation de l'Etat (1,3 Million).

Rappelons qu'une Association de Gestion de la Salle St Bruno a été constituée qui réunit dans deux Collèges les élus municipaux du 18ème et 14 associations locales (1). Cette association est financée essentiellement par la Ville avec une participation de l'Etat.

## Observatoire de la vie sociale

La première vocation de ce lieu est de mettre à la disposition des associations et des habitants du quartier des salles pour leurs activités, en privilégiant tout ce qui peut favoriser l'insertion.

D'ores et déjà, des associations ont programmé des stages de formation ou du soutien scolaire dans ces locaux. Des permanences d'information et de conseil vont se mettre en place peu à peu. A partir de 1993, des possibilités de location de salles (à des prix très abordables) seront offertes aux divers groupes demandeurs du quartier (copropriétaires, groupements de locataires, parents d'élèves, etc...) ainsi que - dans des conditions précises, notamment en ayant recours au "parrainage" d'une des associations membres - aux habitants qui souhaitent organiser une fête à caractère familial (naissance ou mariage).

Ce sera aussi un lieu d'accueil et d'information sur tout ce qui concerne la vie sociale. Peu à peu, différentes permanences se mettront en place, dans un souci de complémentarité avec ce qui existe dans le quartier et une volonté de rapprochement d'un certain nombre de services de la population.

Enfin, un Observatoire de la Vie Sociale va se mettre en place peu à peu sous la responsabilité du Directeur de la Salle (Bernard Vacheron) aidé de deux collaborateurs qui viennent d'être recrutés. Ce sera un lieu de ressources où l'on pourra avoir connaissance des différentes données fondamentales sur la vie du quartier (recensement, santé, réussite scolaire, évolutions majeures, etc...) et ainsi éclairer par des évaluations précises les différents acteurs du développement social du quartier.

## "Portes Ouvertes" et inauguration

C'est donc le 5 décembre vers midi qu'aura lieu l'inauguration officielle de la salle. A cette occasion, des "Portes Ouvertes" seront organisées le vendredi 4 décembre de 18h à 21h et le samedi 5 de 10h à 13h et de 15h à 19h. L'occasion pour tous les habitants qui le souhaitent de découvrir ce lieu, de rencontrer les associations et de mieux connaître leurs activités

**Venez-y nombreux !**

**SALLE SAINT-BRUNO**

**9 rue Saint-Bruno (18ème) - Tél. : 42 62 11 13**

(1) Associations locales membres de l'Association de Gestion de la Salle St Bruno : Accueil & Promotion / Accueil Goutte d'Or / A.D.C.L.J.C. / ADOS / AIDDA / A.P.S.G.O. / Arbre Bleu / ASFI / A.T.M.F. Centre Doc / EGO (Espoir Goutte d'Or) / Enfants de la Goutte d'Or / Habiter au Quotidien / Paris-Goutte d'Or / Saint Bernard de la Goutte d'Or.

**Extrait de "Paris-Goutte d'Or" n° 27**

**PRÉSENTATION DES  
ASSOCIATIONS MEMBRES FONDATEURS  
DE L'ASSOCIATION DE GESTION  
DE LA SALLE SAINT-BRUNO**

---

- Accueil et Promotion
- Accueil Goutte d'Or
  - A.D.C.L.J.C.
  - A.D.O.S.
  - A.İ.D.D.A.
  - A.P.S.G.O.
  - Arbre Bleu
  - A.S.F.I.
- A.T.M.F. Centre DOC
  - E.G.O.
- Enfants de la Goutte d'Or
- Habiter au Quotidien
  - Paris-Goutte d'Or
- St Bernard de la Goutte d'Or

**ACCUEIL ET PROMOTION**

28, rue de Laghouat - 75018 PARIS  
TELEPHONE : 42 59 26 89

**• ACTIVITES :**

- Accueil et orientation: *lundi, mercredi et vendredi de 14h à 19h,*
- Alphabétisation femmes (halte- garderie intégrée) : *mardi, jeudi , de 14h à 16h,*
- Alphabétisation mixte : *lundi et mercredi de 19h 30 à 22h,*
- Permanence juridique : *lundi et mercredi de 15h à 18h et samedi matin (conditions de séjour, papiers)*
- Périscolaire : *lundi et mardi de 16h30 à 19 h + atelier-animation de 14h à 18h.*
- Halte-Garderie "DIABOLO".

**• TARIFS :**

- Halte-garderie : à partir de 6 F par heure. Ouverte tous les jours de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h.
- Services juridiques : 50 F/ dossier
- Alphabétisation : 100 F pour l'année

**• Public concerné :** tous publics.

**• Responsable :** Omar NDOYE (Directeur)

**ACCUEIL GOUTTE D'OR**

(Secours Catholique)

10, rue des Gardes - 75018 PARIS  
TELEPHONE : 42 51 87 75

**• ACTIVITES :**

- Ateliers E.S.F. : *lundi, mardi, jeudi et vendredi après-midi.*
- Accueil des tout-petits : *lundi, mardi après-midi et jeudi toute la journée,*
- Alphabétisation : *lundi et mardi ap-midi, jeudi tte la journée, vendr. matin,*
- Groupe de Femmes, activités libres: *vendredi après midi,*
- Soutien Scolaire : *lundi, mardi, jeudi après la classe - mercredi toute la journée*
- Permanence sociale : *lundi de 17h à 18h, mercredi et vendredi de 9h à 11h.*
- Groupe Jeunes : *animation 10/14 ans le mercredi après-midi.*

**• TARIFS :** Suivant les situations et les activités.

**• Public concerné :** tous publics du quartier sud Goutte d'Or

**• Responsable :** Christine LEDESERT

## **A.D.C.L.J.C.**

(Club de Prévention)

**Association des Jeunes de la Chapelle**

Locaux : 8 et 25 rue Léon - 75018 Paris

Siège social : 5, rue Ordener - 75018 PARIS

TELEPHONE : 46 07 61 64

### • **ACTIVITES :**

- Accueil des Jeunes
- Formation-emploi. périscolaire, prévention (délinquance, toxicomanie), sports et conduites collectives.

• *Se renseigner à la permanence téléphonique (46 07 61 64) l'après-midi.*

• **TARIFS :** se renseigner auprès de l'organisme

• **Public concerné :** Activités diverses : Jeunes de 13 à 18 ans / Formation-emploi : jeunes de 16 à 25 ans

• **Responsable :** Patrick GOSSET

## **A.D.O.S.**

**ASSOCIATION DIALOGUE  
ET ORIENTATION SCOLAIRE**

17 rue Polonceau - 75018 - PARIS

TELEPHONE : 42 54 84 74

### • **ACTIVITES :**

- Soutien Scolaire : *lundi, mardi, jeudi et vendredi de 16h 30 à 19h*
- Sorties, week-ends, camps
- Animations Enfants : *Mercredi et samedi après-midi*
- Club informatique
- Formation BAFA

• **TARIFS :** gratuit (soutien scolaire).

Autres activités : se renseigner auprès de l'organisme.

• **Public concerné :** Enfants de 6 à 16 ans.

• **Responsables :** Nathalie BOYER (Directrice), Benoit MÉNARD, Président.

## **A.I.D.D.A.**

**ASSOCIATION INTERCULTURELLE DE  
DOCUMENTATION**

**ET DE DIFFUSION AUDIOVISUELLES**

28, rue de Laghouat - 75018 PARIS

et 21 rue Simart - 75018 PARIS

TEL.: 42 55 06 86 / Fax : 42 59 24 20

### • **ACTIVITES :**

- Activités lecture, jeux éducatifs : *mercredi après-midi, jeudi, vendredi*. - Prévention été - périscolaire - animations interculturelles.

- Sorties culturelles : *samedi après-midi, dimanche, pendant les périodes de vacances scolaires*. - Action culturelle de quartier.

- Information et documentation.
- Communication.
- Publication de "Entre-autrE", magazine mensuel d'informations culturelles.

• **TARIFS :** se renseigner auprès de l'organisme (Soutien scolaire gratuit).

• **Public concerné :** enfants de 8 à 17 ans et adultes de 20 à 60 ans.

• **Responsable :** Hédi CHENCHABI

## **A.P.S.G.O.**

**ASSOCIATION POUR LA PROMOTION  
SCOLAIRE A LA GOUTTE D'OR**

28, rue de Chartres - 75018 PARIS

TELEPHONE : 42 62 24 28

### • **ACTIVITES :**

- Soutien scolaire en direction des jeunes du CM2 à la classe de 1ère.

• *Lundi et jeudi, de 18 h à 20 h.*  
(horaires affichés en début d'année scolaire dans les collèges et lycées).

- Journal, théâtre, vidéo, sorties
- *Mercredi et vendredi de 18 h à 20 h.*

• **TARIFS :** gratuit

• **Public concerné :** jeunes du CM2 à la 1ère

• **Responsables :** Kader CHOUKRANE,  
Milica SPASOVSKI et Mohamed ZEGGAÏ

## **ARBRE BLEU**

52, rue Polonceau - 75018 PARIS  
TELEPHONE : 42 59 38 26  
(de préférence le matin pour les demandes  
d'informations)

### • ACTIVITES :

- Lieu d'accueil Parents Enfants (de 0 à 4 ans).  
Objet : favoriser l'adaptation des jeunes enfants dans les lieux sociaux (écoles maternelles, crèches, haltes- garderies, etc...), lutter contre l'isolement des familles, valoriser la relation Parents-Enfants autour d'activités ludiques.

- Ouvert du lundi au samedi de 14h à 17h.
- Accueil-information des familles le matin de 9h à 12h (sauf le samedi).

• **TARIFS** : 5 francs par famille et par passage.

• **Public concerné** : Enfants de 0 à 4 ans et leurs parents

• **Responsables** : Florence N'DA KONAN TAPE (Directrice), Sabine DERRIDA (Présidente)

## **A.S.F.I.**

ASSOCIATION DE SOLIDARITE  
DES FEMMES IMMIGREES  
28, rue Laghouat - 75018 PARIS.  
TELEPHONE : 42 59 26 89

### • ACTIVITES :

- cours d'alphabétisation et garderie : *lundi et vendredi de 14 h à 16h,*  
- soutien scolaire : *mardi et jeudi, de 17h à 19h,*  
- lecture pour enfants : *mercredi après-midi.*

• **TARIFS** : se renseigner auprès de l'organisme.

• **Public concerné** : Femmes à partir de 18 ans et enfants à partir de 8 ans.

• **Responsable** : Marie-Thérèse GOMIS

## **A.T.M.F. Centre Doc.**

ASSOCIATION DES TRAVAILLEURS  
MAROCAINS DE FRANCE  
CENTRE DE DOCUMENTATION CULTURELLE  
10, rue Affre - 75018 PARIS  
TELEPHONE : 42 23 41 11

### • ACTIVITES :

- prêt et diffusion du livre arabe et francophone,  
- documentation sur l'immigration, notamment maghrébine,  
- édition en langue arabe et bilingue,  
- interventions et animations interculturelles,  
- aide et conseil aux associations et institutions dans le domaine culturel.  
• ouvert tous les jours

• **TARIFS** : se renseigner auprès de l'organisme.

• **Public concerné** : tous publics.

• **Responsables** : Abdallah ZNIBER et Abderrahmane OUELDA

## **E.G.O.**

ESPOIR GOUTTE D'OR  
11, rue Saint-Luc - 75018 PARIS  
TELEPHONE : 42 62 55 12  
Siège social: 2 rue Léon - 75018 PARIS

### • ACTIVITES :

- accueil des toxicomanes *du lundi au vendredi de 14h30 à 19h,*  
- secrétariat-informations: prévention des toxicomanies, prévention SIDA *du lundi au vendredi de 9h à 13h,*  
- réunions ouvertes à tous *les mercredis de 20h à 22h.*

• **TARIFS** : gratuit.

• **Public concerné** : toxicomanes, amis, familles, travailleurs sociaux, médecins.

• **Responsables** : Dominique TARDIVEL (Présid.), Ramon NEIRA (Directeur) et Leïla CHAOUCH (Secrétaire-accueil).

## ENFANTS DE LA GOUTTE D'OR

28, rue de Chartres - 75018 PARIS

TELEPHONE : 42 52 69 48

(à partir de 14h, sinon : répondeur)

### • ACTIVITES :

- soutien scolaire pour CP, CE1 et CE2 : *lundi, mardi, jeudi et vendredi. 16h 30-18h 30,*
- bibliothèque et ludothèque : *lundi, mardi, jeudi, vendredi, 18h30--20h,*
- sorties éducatives et ateliers : *mercredi.*
- club de football : (entraînement match pour championnat samedi ou dimanche) : *mardi, mercredi, jeudi et vendredi soir,*
- tennis, basket, volley-ball

• **TARIFS** : se renseigner auprès de l'organisme.

• **Public concerné** : Enfants du quartier de 6 à 16 ans.

• **Responsables** : Frédérique ROUAUD (Présid.),  
Florence BAUDIER et Yvelise RUFFE (animatrices..)

## HABITER AU QUOTIDIEN

1, rue Léon - 75018 PARIS

SIEGE SOCIAL (Courrier) : 20 Villa d'Alésia  
75014 PARIS

TELEPHONE: 46 06 51 72 et 45 42 42 86  
(répondeur).

### • ACTIVITES :

- problème du logement et de la vie sociale.
- Réhabilitation de logements.
- permanence juridique sur problèmes de logement des mal-logés et sans abris.
  - *Permanence de 17h à 19h, le mercredi - 1 rue Léon (fond de la cour).*

• **TARIFS** : gratuit.

• **Public concerné** : tous publics

• **Responsables** : Faraone BOGAZZI  
et Annie TRONCHET

## PARIS-GOUTTE D'OR

SIEGE SOCIAL (Courrier) :

27, rue de Chartres - 75018 PARIS

Permanence :

Salle St Bruno (9, rue St Bruno - 75018 PARIS)

TELEPHONE et FAX : 42 57 39 96

TEL. Permanence : 42 62 11 13

### • ACTIVITES :

- Défense des intérêts des habitants du quartier de la Goutte d'Or, participation au réaménagement du quartier et promotion de la lutte pour l'hygiène et contre les diverses nuisances.
- Publication du journal trimestriel "Paris Goutte d'Or" depuis 84 (Collection complète à consulter à la Bibliothèque Historique de la Ville de Paris - 24 rue Pavée - 75004 Paris).
- Permanence logement et information (Salle St Bruno - 9 rue St Bruno - 42 62 11 13): *les jeudis de 17 h 30 à 19 h et sur rendez-vous.*

• **TARIFS** : gratuit. Abonnement au journal "Paris-Goutte d'Or" pour 4 numéros : 20 F (abonnement normal) ou 100 F (soutien).

• **Public concerné** : habitants de la Goutte d'Or

• **Responsable** : Michel NEYRENEUF

## St BERNARD DE LA GOUTTE D'OR

6. rue St Luc - 75018 PARIS

### • ACTIVITES :

- Se situent dans le sillage des activités qui animèrent la Salle Saint-Bruno, durant ces trente dernières années, au service des habitants et des associations du quartier.
- Participation à la rénovation du quartier.

• **TARIFS** : consulter l'association.

• **Public concerné** : habitants de la Goutte d'Or.

• **Responsable** : Guillaume de BROGLIE

## PRÉSENTATION DES ASSOCIATIONS PROCHES

### **A.S.S.F.A.M.**

ASSOCIATION SERVICE SOCIAL  
FAMILIAL MIGRANTS

50, rue Stephenson - 75018 Paris - Tél. : 42 59 32 81.  
- Perm. sociale mardi matin.: 45 23 14 28  
- Tél. de la Halte-Garderie : 46 06 25 55

#### • ACTIVITES :

- Permanence sociale (Infos, papiers) : *mardi de 9 h 30 à 12 h 30.*
- Permanence téléphonique : *jeudi de 9 h30 à 12 h.*
- Alphabétisation : *mardi et jeudi. a-m / mercredi et vend. a-m..*
- La halte-garderie "Pirouette" accueille les enfants des mères fréquentant les activités (10 F/mois).
- La halte-garderie est ouverte sur le quartier du *mardi au jeudi de 9h à 12h et de 14h à 17h, lundi de 14 h à 17 h et vendr. de 13h30 à 16h30.*
- Atelier mère-enfants *le vendredi de 9 h à 12 h.*
- Atelier 4/6 ans *le mercredi de 9 h à 12 h.*

• **TARIFS** : - Activités : inscription annuelle : 70 francs  
- Garderie Pirouette : 6 F - 10 F ou 15 F par heure suivant les revenus.

• **Public concerné** : Femmes et enfants

• **Papiers nécessaires** : Halte-garderie : carnet de santé. Pirouette: carte de S.S.

• **Responsable** : Rosalie BATONAT

\*\*\*\*\*

### **U.R.A.C.A.**

UNITE DE REFLEXION ET D'ACTION  
DES COMMUNAUTES AFRICAINES

1, rue Léon - 75018 PARIS  
TELEPHONE : 42 52 50 13

#### • ACTIVITES :

- Recherche de solutions aux multiples problèmes sanitaires et socio-culturels qui touchent les communautés africaines et contribution à la prévention de la délinquance, de la toxicomanie et du Sida.
- permanence d'accueil et prise en charge sociale et ethnopsychiatrique,
  - visites à domicile, réunions dans les foyers de travailleurs,
  - conférences, modules de formation destinés aux travailleurs sociaux,
  - publication des CAHIERS de l'URACA.

• **TARIFS** : se renseigner auprès de l'organisme.

CAHIERS de l'Urac : 30 F le numéro.

• **Public concerné** : Africains de toutes origines et leurs familles / Professionnels socio- sanitaires.

• **Responsables** : M. RWEGERA, Dr GIANOTTI  
et Dr MAMAN

\*\*\*\*\*

### **GOUTTE D'ART**

SIEGE SOCIAL (Courrier) :  
48, rue de la Goutte d'Or - 75018 PARIS  
TELEPHONE: 42 59 67 37

#### • ACTIVITES :

Expression graphique ou plastique pour enfants et adultes : peinture, modelage, dessin, fresques, etc... (dans les locaux du quartier).

• **TARIFS** : gratuit.

• **Public concerné** : Enfants et tous publics.

• **Responsable** : Geneviève BACHELLIER

\*\*\*\*\*

### **GOUTTE D'OR CARRÉ D'ART**

(Association Loi 1901)  
4, rue Pierre l'Ermite - 75018 PARIS  
TELEPHONE : 42 62 18 19

#### • ACTIVITES :

Regroupe les artistes (plasticiens, graphistes, photographes, cinéastes) vivant ou travaillant dans le périmètre du quartier de la Goutte d'Or.

Se manifeste notamment par l'organisation "d'Ateliers Portes Ouvertes".

• **TARIFS** : cotisation annuelle

• **Public concerné** : Manifestations ouvertes à tous tant aux habitants du quartier qu'à tout Paris.

• **Responsable** : Gisèle GRAMMARE (Présidente)

\*\*\*\*\*

### **L.A.G.O.**

LOISIRS ANIMATION GOUTTE D'OR  
Local : 6, rue de la Goutte d'Or - 75018 PARIS -  
TELEPHONE : 42 55 51 00

#### • ACTIVITES :

- Animation du local destiné aux jeunes du quartier de 16 à 23 ans.
- Organisation d'activités et d'ateliers à la demande.
- Mise au point avec les jeunes de projets de sorties (week-ends, camps durant les vacances, etc...)

• **TARIFS** : en fonction des activités.

• **Public concerné** : Jeunes du quartier de 16 à 23 ans (avec priorité aux jeunes de 18 à 23 ans).

• **Responsables** : Abdel ACHEMAOUI (Directeur),  
Danièle AUGÉ et Hafed BOUFAROUA (Animat.).

\*\*\*\*\*

## **HISTOIRE :**

### **DU MOULIN A LA SALLE SAINT-BRUNO**

#### **"LE PREMIER DES CINQ MOULINS..."**

• 1790 : *"Parmi les terrains annexés en 1790 se trouvait cette région curieuse, dite la Butte des Couronnes ou des Cinq Moulins, que l'on pourrait qualifier le Petit Montmartre, et dont les pentes escarpées, à l'instar de l'illustre voisine, étaient couronnées de moulins à vent dont les grands bras s'agitaient au-dessus de la capitale. moulins exploités par des familles de meuniers dont plusieurs membres sont devenus plus tard de gros propriétaires de l'endroit. A cette époque de la Révolution, le premier des cinq moulins, à droite en venant de la Chapelle pour aller à Montmartre, serait situé aujourd'hui rue Pierre-l'Ermite, vers le n° 8 ou 10, à l'angle de la place de l'église Saint-Bernard, là où il y a actuellement une haute maison de rapport et la chapelle des catéchismes de la dite église".*

Extrait du livre de Mr Lucien LAMBEAU "La Chapelle Saint-Denis" (1923)

#### **LA CHAPELLE DES CATÉCHISMES**

- 14 juillet 1866 : achat du terrain par la Ville.
- Le gros œuvre et la couverture étaient terminés en 1870.
- En 1876-1877, on achève le bâtiment qui devint un lieu de culte (chapelle des catéchismes) en 1878 à la disposition de la Paroisse Saint-Bernard.

#### **L'OUVERTURE AU QUARTIER : LA SALLE SAINT-BRUNO**

• Vers la fin des années 60, la Paroisse commence à mettre l'ancienne chapelle (transformée peu à peu en lieu de rassemblement) à la disposition de différents groupes du quartier pour répondre à différentes demandes n'ayant aucun rapport avec le culte.

• C'est notamment l'Abbé Gallimardet qui impulsera cette ouverture (de ce qu'on appellera alors la "Salle Saint-Bruno") aux diverses communautés du quartier dans un esprit multiculturel.

Du Père Louis Gallimardet (dont une plaque rappelle le souvenir à l'entrée de la Salle), Claude Mauriac écrira à sa mort en 1980 : *"Doublement militant, en tant que prêtre et en tant que citoyen, il croyait à la Cité de Dieu. Mais il n'oubliait pas celle des hommes. Grâce à lui, Saint-Bruno était une enclave de paix et de fraternité..."*

Débats, ciné-club, réunions diverses, bals de la communauté portugaise, fêtes familiales à l'occasion d'une circoncision ou d'un mariage, de Noël ou de l'Aïd, hébergement provisoire de familles en attente de logements, etc... la Salle Saint-Bruno joua un rôle important dans la vie sociale du quartier.

#### **LA TRANSITION**

• 1985 : alors que l'Opération de Rénovation vient de commencer, onze associations du quartier (parmi lesquelles Accueil et Promotion, Accueil Goutte d'Or, ADCLJC, Enfants de la Goutte d'Or et Paris-Goutte d'Or) déposent un projet pour la création de locaux associatifs. Parmi les propositions faites : le réaménagement de la Salle Saint-Bruno (avec construction d'un ou de deux niveaux supplémentaires).

• 1988-89 : l'Archevêché et la Paroisse, contactés par les associations, donnent leur accord pour que la Salle St Bruno ne soit plus affectée au culte (en échange de la mise à disposition d'un lieu de culte dans la ZAC de l'Évangile).

• 1989 : la Ville demande au C.A.L. 18 de mettre au point avec les associations de la Goutte d'Or les grandes lignes du réaménagement de la Salle et de la structure gestionnaire. Le 1er juillet 89, la Ville de Paris a pleinement jouissance de la Salle.

• 1990-1991 : la concertation se poursuit entre les associations et M. Mécheri, adjoint au maire de Paris, sur l'aménagement de la Salle et les statuts de la future Association gestionnaire.

#### **LA RÉOUVERTURE**

• 1991 : La rénovation du bâti s'engage sous la responsabilité de M. Rivière, architecte, et l'Association de Gestion de la Salle Saint-Bruno est constituée le 2 décembre 1991.

• Septembre 1992 : fin des travaux et embauche du directeur de la Salle, Bernard Vacheron. Les premières activités commencent.

• 5 décembre 1992 : inauguration officielle de la Salle à l'invitation conjointe du Président, Alain Juppé, et du Vice-Président, Michel Neyreneuf, au nom du Conseil d'Administration et "Portes Ouvertes" aux habitants du quartier.

## CONDITIONS D'UTILISATION DES LOCAUX

L'équipement dispose de 3 salles polyvalentes dont une pouvant accueillir une centaine de personnes.

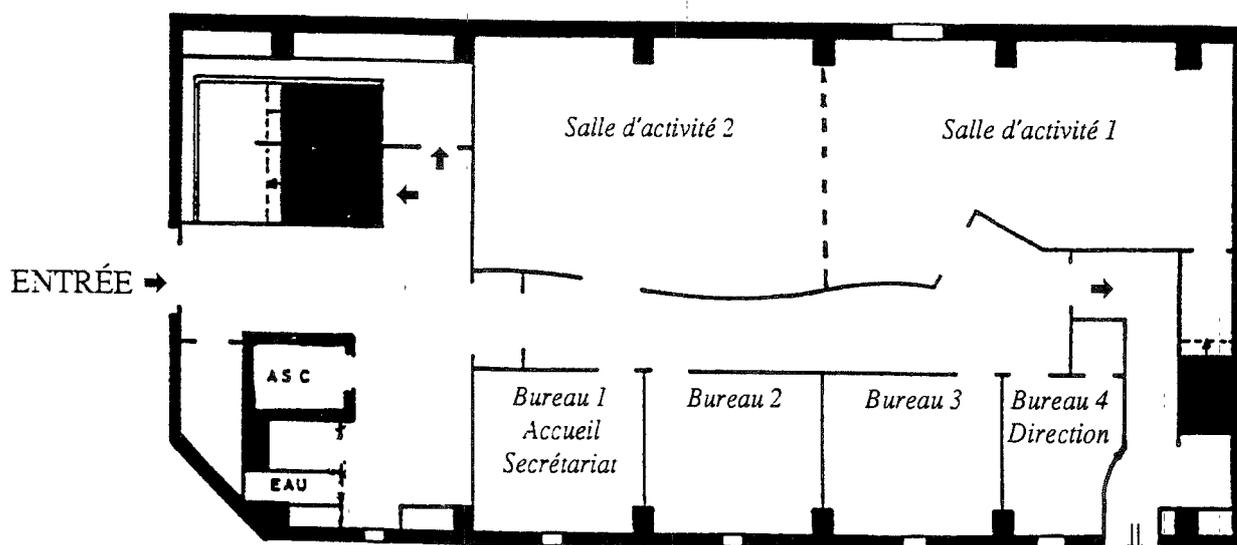
L'Association de Gestion de la SSB met prioritairement ces locaux à la disposition des Associations membres fondateurs et proches (une vingtaine au total), ceci à des tarifs préférentiels, pour favoriser la réalisation des objectifs qu'elle s'est assignés, notamment l'insertion (au sens large).

La possibilité est également offerte à d'autres associations, groupes ou particuliers du quartier, ainsi qu'à des associations extérieures ou divers autres organismes... de louer ces locaux de façon ponctuelle.

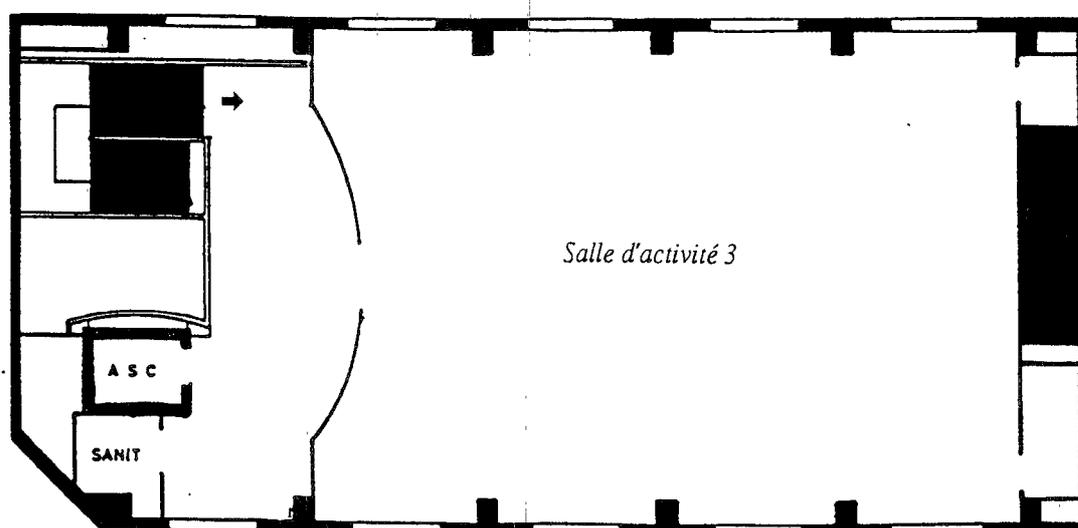
Pour cela, prendre contact avec l'équipe d'animation de la Salle (cf. en dernière page) qui vous renseignera sur les tarifs et les conditions d'utilisation.

### PLAN DE LA SALLE RÉNOVÉE

#### **REZ-DE-CHAUSSÉE**



#### **1er ÉTAGE**



• **L'ÉQUIPE D'ANIMATION :**

Directeur, Responsable de l'observatoire : Bernard VACHERON

Collaborateurs :

- "Observatoire de la vie sociale" : Yvonne TAVI
- "Prestations informations-conseils" : Mohamed DJALO

• **POUR CONTACTER LA SALLE SAINT-BRUNO :**

Adresse postale :

SALLE Saint-Bruno - 9. rue Saint-Bruno - 75018 PARIS

Téléphone : (1) 42 62 11 13

Fax : (1) 42 52 22 01

• **POUR SE RENDRE A LA SALLE SAINT-BRUNO :**

